

What's New?

新居滨市

第 203 期

2012 年 7 月

新居滨 SGG 出版



7

日本幸福之旅

汉斯·杜马斯 (瑞士)

我从小跟两个姐姐和一个弟弟在瑞士的一个小村庄里长大。因为我的父母经营着一家蛋糕店，所以后来我选择做了一名职业蛋糕师。

1957 年，在我 22 岁时，为了改变我的职业和学习法语，我离开了父母去了日内瓦。很快，我就被一家百货商场雇佣，做进出口贸易业务的办事员。但两年后，我换了一份工作，很幸运的在伦敦一家大型糖果糕点制作公司做糕点师，所以当时英语对我的将来而言显得非常重要。

一年后，我得到了一份在豪华游轮上的工作。“ORONSAY”是一台重达 28000 吨，可承载 1700 名乘客和 680 名船员的巨型游轮，是当时 P&O 游轮公司生产的最大游轮之一。

除了大多数地中海地区的游轮以外，其他所有的游轮都会进行长达 6 个月的定期环球航程。（它们会通过约 40 个港口，先穿过苏伊士运河，再途径巴拿马运河返回。）因此，3 年时间里，我曾随船多次经由香港到了神户和横滨，然后再途径夏威夷檀香山到温哥华。在游轮上，我的工作负责给头等舱的 350 位乘客们再每天下午的 4 点提供瑞士糕点。因为整天呆在船上，所以有时候当客人们不来享用下午茶时，我就会下船上岸溜达溜达。和今天的我相比，不仅到手的英文信息非常少，就连和人们交谈都几乎是不可能的事儿。

在回到瑞士的多年后，我进入一家从事瑞士/日本进出口业务的公司，在银行信用证分部工作。这是一家于 1865 年建于日本的外资公司，它挺过了 1923 年和 2011 年的两次大地震，直到今天它仍然拥有 300 多名在职员工（包括 3 名瑞士人），可以说它是日本现存的，历史最为古老的外资公司之一。因此工作，我得以在工作方面和许多远东国家有日常交流，

所以我觉得我和日本及日本人更加亲近了。

1987年对我而言是不平凡的一年，离婚后，我在泰国南部一个新建的酒店里做了一年助理经理，后来，我来到了东京。记得当时在日本的第一次旅行是经由青森县去的北海道札幌市，然后再经由登别市回到的东京。那是一次美好的经历，就连睡在日式旅馆柔软的被褥里也让我觉得美好。

1997年，是我新生活的开始，也就是说，62岁的我，开始了退休金生活。

2001年，在结束了在美国阿拉斯加的一次长途旅行和拜访过西雅图的姐姐之后，我开始了第二次旅行。那次我去了俄罗斯的莫斯科，搭乘西伯利亚大铁路的火车到了伊尔库茨克，然后从蒙古的库伦市出发到了中国的北京。最后从上海坐船到了日本的大阪。

因为九月份日本九州的温度我尚且还能忍受，所以我开始了长崎的旅行。因为手里有本自助旅游向导，所以外出游玩并不困难。我先坐巴士去了宫崎，然后去了广岛、白浜（关西南部的海滨小镇），高山（位于本州岛的中心地带），最后是东京。因为有着巨大的吸引力，东京总是让我觉得值得一去，哪怕只是一周而已。

多年后，我决定开始我的第三次日本之行，目的地我又一次地选择了北海道的札幌市。记得那次，我坐着火车先到了盛冈和函馆，然后再到达的目的地。

日本北方的很多岛屿的气候和瑞士一样，有着同样的温度，而最吸引我的还要属那一望无际的风景和那些让人惊喜的野生动物了。在结束了北海道之旅后，我经由仙台和新潟到了东京。

2011年9月，我开始了为期2个月的大阪之旅，途中我去了京都、奈良。和拥有迷人风景名胜的京都和奈良相比，在国际化都市大阪，你则可以看到来自世界各国的人们。

因为之前从来都没有来过四国岛，所以这次我预定了四国的酒店和火车票，准备在这里花上2周时间游览各个地方。我从高松市出发，开始我的四国岛发现之旅，然后去了第二站—新居滨市，有敏子和真由美为我做导游，我参观了别子铜山纪念博物馆、矿山通道和其他几个神社。松山—这个爱媛县的省会所在地让我觉得是一个非常有趣的地方。特别是能从山脚走到山顶的松山城。但从景观方面来说，我觉得宇和岛是一座从可以从山上直接看到海景的美丽城堡小镇，记得购物中心的周六早市里出现的所有地方特产等等。

不凑巧的是，我没有太多时间逗留在四国岛，我回到了大阪上了飞往札幌的飞机，三周后，我又回到了瑞士。

很多人都觉得日本是世界上物价最高的国家之一，但事实上，在日本旅游比在北美、西欧等其他大洋洲国家要便宜得多。

新居浜市 2012 年夏季日语强化班

1. 招生简章

- ◇ 招生对象: 母语非日语, 16 岁以上本县居住外国人。
- ◇ 注意事项: 教授课程为日语初级水平; 上课期间请勿带小孩进入教室。
- ◇ 日期: 8 月 20 日(周一)至 8 月 31 日(周五)。周六, 周日休息。
- ◇ 场所: 新居浜市福祉中心(ふれあいプラザ)
地址: 2-60 高木町, 新居浜市
- ◇ 课程费用: 初级 I : ¥1000
- ◇ 课时构成: 初级 I 课程
上课时间: 10:00 ~ 12:00, 13:30 ~ 15:30
每天 4 小时(含休息时间)

2. 报名方式

您可以在 EPIC (爱媛县国际交流中心) 的官方网页上下载报名申请表

<http://www.epic.or.jp/epic/dl.html>

- ◇ 报名截止日: 7 月 31 日(周五)
- ◇ 报名表提交单位: 新居浜市日语协会
邮箱: global28@shikoku.ne.jp

电话: 090-5275-9659(土井老师)

0897-34-3025 (英语对应 ^{みき}三木老师)

传真: 0897-37-6652 (長野^{ながの}女士)

日语协会会长: 土井 美智子

协会地址: 北内町, 新居浜市 3-7-10 ☎792-0842

3. 有关于今年来日本的 JET 青年教师 (日本英语交换教学计划英文老师)

如果您也想申请强化班学习日语课程的话, 请在 8 月 8 日(周三)前填写好申请表后提交给“新居浜市日语协会”。

邮箱: global28@shikoku.ne.jp

电话: 090-5275-9659 (土井老师),

0897-34-1058 (英语对应 三木老师)

传真: 0897-65-1009

(新居浜市志愿者中心)



日语演讲比赛

日期: 7 月 8 日 (周日)13:30-16:00

地址: 新居浜市福祉中心 (ふれあいプラザ) 2 楼

欢迎大家届时到场观看。演讲者均为生活在新居浜市内或者附近区域的外国居民。演讲内容涉及他们的亲身经历、见解及想法。

七月活动



★7月1日(周日)–8月31日(周五)

海滨畅游 —“海洋公园”

地点: 新居滨市海洋公园

电话: 46-4100

简介: 海滨浴场于7月1日开始向市民开放2个月, 如果你想租借帐篷、烧烤炉或者野营物品的话, 请拨打以上提供的联系电话。

★7月20日(周五)–8月26日(周日) 动画大师—近藤胜也作品展

9:30-17:30

地点: 新居滨市乡土美术馆

入场费: ¥500

¥400 (事前票)

免费对象: 初中生及以下

电话: 33-1030

简介: 展出由新居滨市出身的动画大师—近藤胜也提供的200多幅作品, 其中包括有“魔女的宅急便”、“悬崖上的波妞”等。

★7月22日(周日) 四国岛联盟棒球大赛

14:00-17:00 地点: 新居滨市市营球场

费用: ¥1000(高中生及以上)

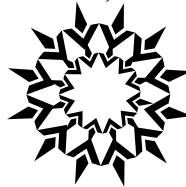
¥500(初中生及以下)

¥800/400 (事前票)

电话: 089-914-8102(爱媛县民职业棒球团)

爱媛代表队对战香川代表队

球场下午1点开门。



★7月27日(周五) 新居滨市烟花大会

19:30-21:00 地点: 国领川河岸

入场免费

如遇雨天, 顺延至7月30日、31日或者8月1日。

★8月3日(周五)–5(周日) 新居滨市夏日节

地点: 新居滨铜梦。昭和大街登道街附近的拱顶会馆。

电话: 37-6677 邮箱: niihama@n-akindo.com

在这里, 您除了可以欣赏到怀旧金曲表演外, 还可以参加妙趣横生的捉鱼游戏。在观赏太鼓台之余, 还可以在各个食品小摊上买到新鲜的当地直销特产。

如果你想取得一份详细的节日时间进程表的话, 请拨打以上联系电话及发索取邮件至以上邮箱地址。

电影信息

TOHO 电影院 新居浜(AEON 购物中心)

5月25日 ~	黑衣人 III	英语/译制
6月8日 ~	我家买了个动物园	英语
6月15日 ~	白雪公主与猎人	英语/译制
6月30日 ~	超凡蜘蛛侠	英语/译制
7月7日 ~	惊天换日	英语
7月21日 ~	勇敢的心	英语
7月28日 ~	黑暗骑士崛起	英语

信息服务

网 站: <http://niihama-aeonmall.com>

电话(24 小时): 0897-35-3322 (日语)

电影播放时间有可能变动, 请在观影前事先确认。



<由 Adam Schartup 提供>

SGG 欢迎大家对月刊提出各种建议、疑问或者想法。

邮 箱: yukiko-m@shikoku.ne.jp

kasi4386@plum.ocn.ne.jp

sheep@abeam.ocn.ne.jp

本月英文编辑: 岡田女士&高橋女士

日语学习点

各种各样的“悪い” No.1

A : 毎日 天気が 悪くて、いやに なりますね。

Mainichi tenki ga warukute iya ni narimasu ne.

(每天天气都不好，真是让人觉得厌烦啊。)

B : ええ、何となく 体の 調子も 悪くなりそうです。

Ee, nantonaku karada no choshi mo waruku nariso desu.

(是啊，不知怎么的身体状况也变差了。)

A : 早く 梅雨が 明けると いいですね。

Hayaku tsuyu ga akeru to ii desu ne.

(如果梅雨能早点结束就好了。)

B : どうしたんですか。

Doshitan desu ka.

(怎么了?)

顔色が 悪いですよ。

Kaoro ga warui desu yo.

(你脸色看起来很差呢。)

A : Cさんに キツイこと 言われたんです。

C-san ni kitsui koto iwaretan desu.

(C君对我说了些难听的话。)

B : そうですか。Cさんは、口が 悪いけど、とても 優しい人ですよ。

Sō desu ka. (Is that so?)

C-san wa, kuchi ga warui kedo, totemo yasashi hito desu yo.

(是吗? 虽说C君说话是刻薄了点，但内心却是非常和善的人哦。)

A : そうなんですか。ちっとも知りませんでした。

Sō nan desu ka. Chitto mo shirimasen deshita.

(是嘛。我真是一点儿也不知道。)

A : Cさんと Dさん、仲が 悪いんですか。

C-san to D-san, naka ga waruin desu ka.

(C君和D君关系不好吗?)

B : どうして?

Doshite? (为什么呢?)

A : 二人が 話しているのを 一度も 見たことが ないんです。

Futari ga hanashiteiru no o ichido mo mita koto ga nain desu.

(我从来都没有看过他们在一起说过话。)

B : そう いえば、そう ですね。

Sō ieba sō desu ne.

(如果那样的说的话，好像也是呢。)

<由新居浜市日语协会提供 >

NNK 面向居住在新居浜市的外国人提供日语课程。(免费课程为每周二、四晚7点30分至9点。地点: 新居浜市福祉中心 ふれあいプラザ)

联系电话: 0897-34-3025 (Manami Miki).

邮 箱: manami-m@js6.so-net.ne.jp